

# Споразумение с потребител на платформата

по-нататък **споразумение**  
помежду  
Transporeon GmbH  
Heidenheimerstr. 55/1  
DE-89075 Ulm

и

по-нататък **доставчик на услуга**  
клиент (по-нататък **клиент**)  
по-нататък индивидуално **страна** или заедно **страна**

## Дефиниции

**Описание на достъпността:** Описание на наличността и параметрите на производителността на платформата и услуги за друго ниво на обслужване

**Превозвач:** Фирма, която получава поръчка за превоз от изпращача и носи отговорност за нейното изпълнение; превозвач включва, но не е ограничено до доставчик (по-нататък **доставчик**), от който изпращачът поръчва стоките, или логистичен доставчик на изпращача или всяка друга страна, на която превозвачът възлага изпълнението на транспортната поръчка, като препраща транспортната поръчка чрез платформата

**Поверителна информация:** Непублична информация във всякаква форма, предоставена на страна-получател от разкриваща страна, включително, но без да се ограничава с данни за достъп, данни, съхранявани на платформата, данни, свързани с други компании, поръчки и оферти, търговски и промишлени тайни, **интелектуална собственост** финансова или оперативна информация, информация за цени или продукти или свързана документация

**Клиентски данни:** Всички данни на клиента, съхранявани на платформата или генерирани на базата на платформата, в частност данни във връзка с транспортите на клиента (напр. транспорти, маршрути, транспортни маршрути, оферти, цени, транспортна документация) и данни за употребата на платформата от потребителите на клиента

**Длъжностно лице по защита на данните:** Връзка с длъжностното лице по защита на данните може да се осъществи по пощата с ключовата дума „Data Protection Officer“ на горепосочения адрес или по имейл на [dataprotection@transporeon.com](mailto:dataprotection@transporeon.com)

**Субект на данни:** Всяко идентифицирано или идентифицируемо физическо лице

**Установяване:** Клон, агенция или друг обект на клиента, което предполага ефективно и действително упражняване на дейност по силата на стабилни договорености

**Получател на стоки:** за който превозвач доставя, съгласно с транспортна поръчка от изпращач

**Вътрешна система:** ERP система (напр. SAP ERP, JD Edwards)

**Интелектуална собственост:** Патенти, проекти, модели, рисунки, авторски права, права върху софтуер и бази данни, търговски марки, ноу-хау, имена на уеб домейни, имена на фирми и като цяло всички права от същия или подобен характер, независимо дали са регистрирани или нерегистрирани където и да е по света, включващи всички техни разширения, изменения, възстановявания и подновявания

**Местни дъщерни дружества:** Филиалите на доставчика на услуги, които също могат да действат като доставчик на услуги в зависимост от предлаганите услуги са посочени на [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_entities.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf)

**Платформа:** Базирана в облака платформа за комуникация и трансакции, позволяваща също така електронно възлагане на поръчки за транспорт и управление на разходите за превоз, управлявана от доставчика на услуги за търговски клиенти (бизнес към бизнес)

**Указания за използване на платформата:** Набор от правила за използването на платформата, включително принципи на сигурността, поведение в платформата и информация за потребителски акаунти

**Сервизен партньор:** Всяка страна, действаща като подизпълнител на доставчика на услуги и която е деноминирана писмено или по друг подходящ начин от доставчика на услуги на клиента като „сервизен партньор“ или е посочена на [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_service\\_providers.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf)

**Услуги:** Услуги и/или дейности, предоставени от доставчик на услуги

**Изпращач:** Производител, дистрибутор или получател на стоки; фирмата която поръчва услугите от *доставчик*

**Стандартни договорни клаузи:** Решение за изпълнение (ЕС) 2021/914 на Комисията от 4 юни 2021 година относно стандартни договорни клаузи за предаването на лични данни на трети държави съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета – МОДУЛ 1: предаване на данни от администратор на администратор

**Изисквания към системата:** Техническите изисквания относно хардуера и софтуера, на които трябва да отговарят системите на клиента, за да може да използва платформата и услугите, посочени на <http://www.transporeon.com/en/system-requirements>

**Transporeon Trucker:** Transporeon Trucker за шофьори; приложение, инсталирано на мобилни устройства, предоставено от доставчик на услуги

**Transporeon Visibility:** Всички *услуги*, предлагани на *платформа*, която позволява проследяване на съобщения за статус във връзка с изпълнението на превоза

**Потребител:** Физическо лице, упълномощено от клиента и потвърдено от доставчика на услуги или филиали на доставчика на услуги, на което е позволен достъп до платформата посредством данни за достъп, причислени към това лице

## Преамбул

*Клиентът* желае да повиши ефективността на своите логистични процеси. За тази цел *доставчикът на услуги* предоставя на *клиента* достъп до *платформа*. Във връзка с използването на *платформа* от *клиент*, *доставчик на услугата* може да предоставя също и ИТ услуги, включително консултиране, управление на проекти, персонализиране и подпомагане.

### 1. Сключване на договор

Настоящото споразумение се счита за сключено, след като клиентът приключи процеса на регистрация, който включва връзката към това споразумение. Следвайки стъпките в Регистрационен център, клиентът ще сключи настоящото споразумение, щраквайки върху „Регистрирайте се“. Онлайн регистрацията трябва да се завърши изцяло и с коректни данни. *Доставчикът на услуга* може да поиска упълномощен представител на *клиента* да предостави подходящи доказателства за упълномощаването му от съответния *клиент*. *Доставчик на услугата* запазва си право да откаже регистрацията или да анулира или изтрие такава, в случай на злонамерена употреба или подадена невярна информация.

### 2. Сигурност на платформата и услугите

#### 2.1. Указания за използване на платформата

- (a) *Клиентът* ще има достъп до *платформата* чрез своите данни за достъп. *Клиентът* приема да пази поверителни своите данни за достъп и да ограничава всеки неупълномощен достъп до акаунта. *Клиентът* се задължава да променя редовно своята парола.
- (b) *Клиентът* приема да спазва условията, предвидени в указанията за използване на платформата, достъп до които може да бъде осъществен на <https://www.transporeon.com/en/pug>. *Доставчикът на услуги* може да актуализира *указанията за използване на платформата* от време на време в съответствие с условията, посочени в 18 (Промени). *Клиентът* следва да направи *указанията за използване на платформата* достъпни за всеки *потребител* на неговите акаунти. *Клиентът* остава отговорен за всички дейности, които се извършват по всеки акаунт, който той има в *платформата*, и за поведението на нейните *потребители*.

#### 2.1.2. Последствия от нарушаване на указания за използване на платформата

- (a) *Доставчикът на услуги* си запазва правото да блокира достъпа на *клиента* до *платформата* в случай на нарушаване на *указанията за използване на платформата* и да изтрива или блокира данните на *клиента*, който нарушава разпоредбите на настоящото споразумение.
- (b) *Доставчик на Услугата* ще информира *Клиент* относно блокирането на достъпа му и блокирането и изтриването на неговите данни писмено или по имейл.
- (c) *Доставчик на услугата* има право да информира *изпращачите* на *клиента* относно предстоящо или действително блокиране на достъпа на *клиента* до *платформата*.

#### 2.1.3. Трансфер на технически данни

Използването на несигурни пътища за пренос на данни, по-конкретно, HTTP или FTP, може да доведе до достъп до предаваните данни от трети страни, тяхното прочитане и промяна. За да предотврати този риск, *доставчик на услуга* предлага сигурни маршрути за предаване на данни, например HTTPS, FTPS или AS2. Ако въпреки това *клиентът* реши да използва несигурни пътища за пренос, *клиентът* е единствено отговорен за всички щети, които могат да произтекат от това.

### 3. Право на употреба

- (a) Доставчикът на услуги предоставя на клиента право на достъп и използване на платформата единствено за целите и срока на действие на настоящото споразумение. *Доставчик на услуга* може да въвежда нови издания, версии, актуализации и надстройки на *платформа* от време навреме. В такъв случай се прилага съответно предходното изречение.
- (b) *Клиентът* трябва да отговаря на *изискванията към системата*, за да може да има достъп и да използва *платформата*. *Изискванията към системата* може да се актуализират от време на време в съответствие с условията, посочени в 18 (Промени).
- (c) *Клиент* се задължава да използва *платформата* и *услугите* единствено за своите вътрешни бизнес цели, в съответствие с това *споразумение*. Клиентът не може да използва услугите или резултатите, произтичащи от тях, за цели, различни от първоначално предвидените, например, но не само за създаване на собствен профил, свързан с карта, база данни или продукт. Клиентът не може да използва услугите за наблюдение на служители, проследяване на лица и др.
- (d) *Клиентът* няма право да предоставя на трети страни достъп до *платформи*, както срещу заплащане, така и безплатно.
- (e) *Доставчик на услуга* не предоставя на *клиент* лицензи и/или *интелектуална собственост* (в момента и/или в бъдеще).
- (f) Всяка и цялата *интелектуална собственост* притежавана от *доставчика на услуга* преди сключването на споразумението, остава изключителна собственост на доставчика на услуги. Всяка и цялата *интелектуална собственост* произлизаща, получена от или разработена във връзка с настоящото споразумение и предоставяне на услугите след сключване на споразумението ще е собственост на доставчика на услуги.
- (g) *Доставчикът на услуги* предлага *услуги* също така и на филиалите на *клиента*. *Клиентът* гарантира, че филиалите на *клиента*, които желаят да използват *услугите*, ще получат копие от настоящото споразумение достатъчно рано. Настоящото споразумение се прилага аналогично и за филиалите на *клиента*, освен ако в споразумението не е предвидено друго. Това се прилага и ако филиалите на *клиента* не са изрично посочени в текста на настоящото споразумение. С настоящото *клиентът* декларира от името и за сметка на всички свои филиали, че е напълно съгласен с разпоредбите, изложени в настоящото споразумение, и че филиалите на *клиента* няма да предоговарят тези разпоредби с *доставчика на услуги*, така че всички задължения на *клиента* ще се прилагат и за филиалите на *клиента*, сякаш те вече са страна по настоящото споразумение. На това основание филиалите на *клиента* имат право на достъп и използване на *услугите в облак* или други *услуги* на доставчика на услуги, както от името на *клиента*, така и от свое име.
- (h) *Клиентът* потвърждава, че има право да представлява пълноценно своите филиали и да определя техните права и задължения по настоящото споразумение. *Клиентът* носи отговорност за своите филиали за всички договорни задължения по настоящото споразумение.

### 4. Защита и сигурност на данните, клиентски данни

#### 4.1. Обработване на лични данни

- (a) *Доставчикът на услуга* и *клиентът* трябва да осигурят съответствие с всички закони и регулации във всяка свързана юрисдикция, свързани със защитата на данни или с използването или обработването на лични данни.
- (b) С изключение на *Visibility Services*, *доставчикът на услуга* определя целите и средствата за обработване на лични данни в обхвата на *услугите*, предоставяни на базата на настоящото споразумение, и така се явява независим контролор.
- (c) Подробностите за обработването на лични данни (Бележка за поверителност) могат да бъдат намерени на страницата за влизане на *платформата* в долния колонтитул или онлайн на [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (d) От името на *клиента* *доставчикът на услуга* обработва лични данни от шофьори в рамките на *Visibility Services*, по-конкретно
- Данни за местоположението (напр. GPS позиция)
  - Регистрационен номер

Наред с другото, тези данни се обработват, за да се осигури по-голяма прозрачност на транспортния процес. Това покрива и определянето на закъснения, измерването на транспортни маршрути и оптимизацията на прогнози за времена за транспортиране (= „ETA“ изчисления). Споразумението за обработване на данни, в съответствие със стандартните договорни клаузи между администратори и обработващи данни в ЕС/ЕИП и публикувани на: <https://www.transporeon.com/en/system/dpa>, ще управляват дейностите по обработване в 4.1 (d) (Обработване на лични данни) и ще бъдат включени в това споразумение като препратка.

Като администратор на лични данни за целите в 4.1 (d) (Обработване на лични данни), *клиентът* в частност е отговорен за информиране на *субектите на данни* съгласно чл. 13 чл. 14 от ОРЗД за обработването на личните им данни за целите на това споразумение. За да подпомогне *клиента*, *доставчикът на услуга* е обобщил подробностите за обработването на лични данни (Бележка за поверителност – специално за шофьори) за шофьори като *субекти на данни* на [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en_Driver_Privacy_Policy.pdf).

- (е) В случай на използване чрез *Transporeon Trucker* данните се обработват съгласно чл. 6, параграф 1, буква а) от ОРЗД, ако съответният шофьор е дал изрично съгласие. *Доставчикът на услуга* действа като независим администратор на данни по отношение на *Transporeon Trucker*.

#### 4.2. Обработване на нелични данни

- (а) За целите на предоставянето на своите *услуги* по настоящото *споразумение* и за да се даде възможност за бързо и безпроблемно включване, *доставчикът на услуга* е помолен от време на време от *изпращачи* да препраща данните на *клиентана изпращачи*. *Доставчик На Услуга* обработва нелични данни, включително, но не само следните:

- датата, от която *клиентът* използва *платформата*
- версията на настоящото *споразумение*, сключено с *клиента*
- модулите, които *клиентът* използва
- интерфейсите, които *клиент* има с *доставчик на услуга*
- статуса на интеграцията на *клиента*
- вида на обученията, които *клиент* е получил от *доставчик на услуга*
- брой устройства, използвани за *Transporeon Visibility*
- информация за стъпките, които *клиентът* предприема, за да осъществи *услугите за видимост* (напр. организиране на вътрешни обучения с шофьора)

- (б) *Доставчикът на услуга* може да използва една или повече от гореспоменатите нелични данни в допълнение с други критерии за целите на генерирането на Оценка на ефективността на партньора, функция, създадена да осигури конкурентно предимство за *клиента* и да даде възможност на *клиента* да влезе в нови бизнес възможности с *изпращачи* на *платформата*.

#### 4.3. Задължения по закона за защита на данните

##### 4.3.1. Предоставяне на лични данни

- (а) *Клиентът* трябва да предостави на *доставчика на услуга* лични и нелични данни, необходими за изпълнението на *услуги* по настоящото *споразумение*. Това включва по-специално личните данни, посочени в Бележката за поверителност (вж. 4.1 (с) (Обработване на лични данни)).
- (б) Данните могат да бъдат предоставени или директно от *клиента*, или от *субектите на данни* при подкана от *клиента*.
- (с) *Клиентът* ще гарантира, че предоставените лични данни са ограничени до необходимия минимум (принцип на свеждане на данните до минимум).

##### 4.3.2. Информирание за субектите на данни

- (а) *Клиентът* трябва да предостави на всички *субекти на данни*, чиито лични данни се предават на *доставчика на услуга*, изчерпателна и точна информация съгласно чл. 13 и чл. 14 от ОРЗД относно обработването на техните лични данни за целите на настоящото *споразумение* в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма, на ясен и достъпен език.
- (б) Също така *клиентът* трябва да информира *субектите на данни* за техните права съгласно глава III на ОРЗД. Тези права могат да включват, по-специално, правото на достъп, правото на коригиране, правото на ограничаване на обработването и правото на възражение.
- (с) Тези задължения за информирание могат да бъдат изпълнени от *клиента* – ако все още не са известени *субектите на данни* – чрез предоставяне на Бележката за поверителност (вж. 4.1 (с) (Обработване на лични данни)) на *доставчика на услуга*.

##### 4.3.3. Законосъобразно обработване

- (а) *Клиентът* гарантира, че всички лични данни, предоставени директно от *клиента* или от *субекти на данни* по инициатива на *клиента*, могат законно да се обработват от *доставчика на услуга*, *местни дъщерни дружества* и *сервизни партньори* за целите на настоящото *споразумение*.
- (б) *Клиентът* е запознат със законите и регулациите, съдържащи се или произтичащи от съответната юрисдикция по отношение на защитата на данните или употребата на лични данни, свързана с *услугите* по настоящото *споразумение*.

#### 4.4. Анонимизирано използване на клиентски данни

- (а) С настоящото *клиентът* предоставя на *доставчика на услуга* свободно, просто (неизключително), световно, временно неограничено и неотменимо право да съхранява, обработва, свързва, оценява, анализира, предава, публикува и използва икономически данни на *клиента* в анонимизирана форма (по смисъла на 4.4 (с) (Анонимизирано използване на клиентски данни)). Това предоставено право включва по-конкретно правото на използване и търговска експлоатация на данните за корекция на грешки, както и за подобряване на собствени продукти или продукти (включително услуги) на трети страни, за разработване на нови продукти, за измерване на показатели, а също така и за рекламни, научни или статистически цели.

- (b) Предоставеното право на употреба може да се прехвърля и да се подлицензира от *доставчика на услуги на сервизни партньори* и филиали.
- (c) Използването в анонимизирана форма означава, че данните, които трябва да се използват, са променени по такъв начин, че вече да не могат да се свързват с (i) отделно физическо лице, по-конкретно *потребители* или служители на *клиента*, (ii) *клиента*, (iii) *изпращач* или (iv) *превозвач*, напр. чрез агрегиране (обобщаване). За да се определи дали е възможно свързване, трябва да се вземат предвид всички средства, които е вероятно да се използват от *доставчика на услуга* или от трета страна, в съответствие с общата преценка, за директно или индиректно идентифициране на референтен обект.
- (d) Доколкото употребата на *клиентските данни* за горепосочените цели не служи за предоставяне на договорени услуги и представлява обработване на лични данни (в частност процеса на анонимизиране), *доставчикът на услуга* не действа като обработващ от името на *клиента*, а като независим администратор.

## 5. Описание на модули и услуги

*Клиентът* може да има достъп до документа, който съдържа подробно техническо описание и условия за използване на продукти, модули, функции и услуги, като щракне върху <https://www.transporeon.com/en/msd>. *Доставчикът на услуги* има право да актуализира този документ от време на време в съответствие с условията, посочени в 18 (Промени) и предоставя на *клиента* възможността за достъп до актуализирания документ по горепосочената връзка. Описанието на модули и услуги не представлява гаранция от каквото и да е вид и условията се прилагат само ако съответните услуги са активирани за *клиента*. Активирането на някои модули, функции и услуги е предмет на допълнително споразумение и отделно търговско споразумение между *доставчика на услуги* и *клиента*.

## 6. Нива на услуги. Достъпност. Поддръжка. Корективни мерки

### 6.1. Изпълнение

*Доставчикът на услуги* ще извършва *услугите*, като отчита признатите правила на технология

- (a) с акуратност и усърдие и по качествен и професионален начин и
- (b) в съответствие с всички приложими нива на обслужване, предвидени в *описанието на достъпността*.

### 6.2. Достъпност; поддръжка; корективни мерки

Достъпността на *платформата*, времето за поддръжка и корективните мерки на невъзможност за постигане на достъпността на *платформата* са определени в *описание на достъпността*, налично на <https://www.transporeon.com/en/avd> и включено към настоящото споразумение чрез препратка. *Доставчикът на услуги* ще актуализира *описанието на достъпността* от време на време в съответствие с условията, посочени в 18 (Промени) и ще предоставя на *клиента* възможността за достъп до актуализирания документ по горепосочената връзка.

## 7. Срок и прекратяване

- (a) *Клиентът* може да прекрати настоящото споразумение за удобство по всяко време, което подлежи на 30-дневен период на уведомяване до края на календарния месец.
- (b) *Доставчикът на услуга* може да прекрати настоящото споразумение за удобство по всяко време, което подлежи на 90-дневен период на уведомяване до края на календарния месец.
- (c) В допълнение към правата на прекратяване съгласно 7(a) (Срок и прекратяване), *доставчикът на услуги* може да прекрати настоящото споразумение при наличие на обоснована причина, което влиза в сила след писмено уведомление до *клиента*, ако *клиентът* нарушава задълженията, предвидени в *указанията за използване на платформата* и/или 11 (Съответствие).

## 8. Поверителност

Страната-получател може да има достъп до *поверителна информация* на разкриващата страна.

### 8.1. Ограничения за разкриване

- (a) Страната-получател не трябва да позволява никаква *поверителна информация* на разкриващата страна да става достъпна в каквато и да е форма за трета страна, физическо или юридическо лице, различни от служители, филиали или агенти на страната-получател или разкриващата страна, които трябва да знаят такава *поверителна информация*. В този случай страната-получател следва да гарантира, че всички такива служители, филиали или агенти на страната-получател ще са обвързани със задължения за поверителност, предлагащи не по-малко от същото ниво на защита, както е предвидено в настоящото споразумение.
- (b) Всяко неразрешено разкриване или използване на *поверителна информация* от служители, филиали, подизпълнители или агенти на страната-получател следва да се счита за нарушение на настоящото споразумение от страната-получател. В този

случай страната-получател следва да носи отговорност пред разкриваща страна в същата степен, все едно че самата страна-получател е извършила такова нарушение.

#### 8.2. Разумна грижа

Страната-получател ще пази *поверителната информация* в тайна, прилагайки същото внимание и дискретност, които страната-получател прилага по отношение на нейните собствени търговски тайни и в никакъв случай по-малко от приемливото внимание.

#### 8.3. Изключения на поверителност

*Поверителната информация* не включва информация, която

- (a) е предоставена на страна-получател преди нейното разкриване от разкриваща страна,
- (b) е станала обществено достъпна като цяло (по друг начин, различно от страна-получател),
- (c) е получена чрез страна-Получател от трета страна без никакво задължение за поверителност към разкриваща страна,
- (d) се счита за помощна информация, предназначена за даване на възможност за извършване на *услугите*.

#### 8.4. Позволения за разкриване

Страната-получател може да разкрие *поверителна информация*, ако такова разкриване се изисква в съответствие с приложимите закони или правителствени разпоредби, при условие че страната-получател предварително е уведомила разкриващата страна за разкриването по имейл заедно с писменото уведомление и е предприела разумни и законни действия, за да избегне и сведе до минимум степента на разкриването.

#### 8.5. Срок на съществуване и замяна

Разпоредбите на 8(Поверителност)следва да съществуват след прекратяване на настоящото *споразумение* за период от 5 години от датата на ефективно прекратяване на настоящото *споразумение*.

#### 8.6. Препращане на данни и информация

В случай че *клиентът* действа като експедитор в *платформата* и следователно използва функцията „подизпълнение“, *клиентът* трябва да гарантира, че *клиентът* има правото да препраща данните/информацията от *платформата* на подпревозвач/подизпълнител. Ако *клиентът* няма право да прави това, *клиентът* има възможност да изтрие/редактира данните/информацията.

### 9. Гаранция. Софтуерни дефекти

#### 9.1. Обща информация

- (a) *Доставчик на услугата* гарантира, че *услугите* могат да бъдат използвани в съответствие с разпоредбите на това *споразумение*. Правата в случай на дефекти се изключват в случай на незначителни или нематериални отклонения от договорените или поети характеристики или в случай на съвсем леки щети при употреба. Описанията на продуктите не трябва да се считат за гарантирани, освен ако това не е договорено отделно писмено. По-конкретно, нарушение във функционалността не представлява дефект, ако произтича от хардуерни дефекти, условия на околната среда, неправилна работа, изтичане на данни или други обстоятелства, произлизащи от сферата на риска на *клиента*.
- (b) *Доставчикът на услуги* коригира софтуерните дефекти по свой избор като предоставя нова версия на *платформата* или като посочи разумни начини за избягване на последиците от дефекта.
- (c) Дефектите трябва да се съобщават писмено или по имейл, с разбираемо описание на симптомите за грешки, доказано във възможно най-голяма степен с писмени документи, копия на твърд носител или други документи, показващи дефектите.

#### 9.2. Договорено изпълнение

*Доставчик на услуга* не е страна по договорите между *клиента* и други *потребители*. *Доставчикът на услуги* не гарантира, че каквато и да било оферта ще съответства на търсенето или че каквото и да било договор ще бъде сключен между *клиента* и други *потребители*.

#### 9.3. Точност и коректност

- (a) *Доставчикът на услуга* не носи отговорност за точността и правилността на информацията, която *клиентът* или други *потребители* въвеждат и/или предоставят с помощта на *платформата*.
- (b) *Доставчикът на услуга* отговаря единствено и изключително за точното изчисление на резултатите въз основа на предоставената информация и за правилното предаване на данни.



#### 9.4. Надеждност на потребителите

*Доставчик на услуга не дава гаранция по отношение на надеждността на други потребители.*

### 10. Отговорност

#### 10.1. Обща информация

- (a) Доколкото не е предвидено друго в настоящия документ, включително следните разпоредби, *доставчик на услуга* носи отговорност съгласно съответните законови разпоредби в случай на нарушаване на договорни и извъндоговорни задължения.
- (b) *Доставчик на услуга* носи отговорност за щети – независимо на какво правно основание – в случай на умишлено намерение и груба небрежност. С лека небрежност, *доставчик на услуга* ще е отговорен за щети от нарушаване на материално договорно задължение (т.е. тези задължения, чието изпълнение е необходимо, за да се позволи надлежно изпълнение на договора и във връзка с които *клиент* има право да разчита за *услугите*); в този случай отговорността на *доставчик на услуга* обаче, е ограничена до възстановяване на приемливи, предвидими, обичайно възникващи щети.
- (c) Това ограничение на отговорността не важи за щети, причинени от увреждане на живота, тялото или здравето.
- (d) *Клиентът* е запознат, че *доставчикът на услуги* не е създал и/или проучвал данните, предавани чрез платформата. Поради това *доставчикът на услуги* не носи отговорност за тези данни, тяхната законност, пълнота, точност и актуален характер, нито пък *доставчикът на услуги* не е отговорен за това дали такива данни не са предмет на права върху *интелектуалната собственост* на трета страна. *Доставчик на услуга* не носи отговорност за щети, произлизащи от изтеглянето или друг вид употреба на непроверени вредни данни чрез *платформата*.
- (e) Ограниченията на отговорността, посочени по-горе, не се прилагат, доколкото *доставчикът на услуги* злоумышлено не е разкрил дефект или не е поел гаранция за състоянието на *услугите*. Същото се прилага за искания на *клиента* в съответствие със Закона за надеждност на продуктите (Produkthaftungsgesetz), ако е приложимо.
- (f) До степента, в която отговорността на *доставчик на услуга* за щети се изключва или ограничава, това се прилага също и по отношение на личната отговорност за щети на нейните представители, служители и други делегирани пълномощници.

#### 10.2. Данни и връзки

*Доставчикът на услуги* насочва към или предлага услуги на *сервизни партньори* (наричани по-нататък *други услуги*) в уебсайта на *доставчика на услуги* или по друг начин чрез *услуги* за предоставяне на съдържание, продукти и/или услуги на *клиента*. Тези *сервизни партньори* могат да имат свои собствени правила и условия, както и политики за поверителност и *клиентското* използване на тези *други услуги* ще се урежда и ще бъде предмет на такива правила и условия и политики за поверителност. В случаите, когато се предоставя директна връзка към *други услуги*, *доставчикът на услуга* не гарантира, не одобрява и не поддържа тези *други услуги* и не носи отговорност за тези или каквито и да е загуби или проблеми, произтичащи от *клиента*, който използва такива *други услуги*, тъй като това е извън контрола на *доставчика на услуга*. *Клиентът* потвърждава, че *доставчикът на услуга* може да позволи на *сервизни партньори* да имат достъп до данните на *клиента*, използвани във връзка с *услуги*, както се изисква за взаимодействието на *други услуги* с *услугите*. *Клиентът* представлява и гарантира, че *клиентското* използването на *други услуги* представлява независимото съгласие на *клиента* за достъпа и използването на данните на *клиента* от *сервизни партньори*.

#### 10.3. Загуба на данни

Отговорността за загуба на данни се свежда до типичните разходи за възстановяване, които ще възникнат, в случай че редовно се правят подходящи резервни копия от *клиента*. Задължението на *клиента* за намаляване на щетите остава незасегнато.

#### 10.4. Без строга отговорност

Всяка строга отговорност на *доставчика на услуги* за дефекти, съществуващи към момента на сключване на договора по отношение на разпоредбите за отдаване под наем на закона (§536а от Гражданския кодекс (наричан по-нататък *BGB*)) се изключват с настоящото. Изречения 1 и 2 от Раздел 2 на §536а от *BGB* остават незасегнати.

### 11. Съответствие

#### 11.1. Обща информация

- (a) Двете *страни* трябва да спазват и да гарантират, че техните представители, служители или агенти, изпълняващи задълженията по-долу или използващи *платформата* и *услугите*, спазват всички приложими закони, регламенти, наредби, правила и стандарти, и съблюдават стандартния Кодекс за поведение на *доставчика на услуги*, достъпен на <https://www.transporeon.com/us/about-us/#c10797>.
- (b) За да извършват работните си дейности етично и почтено, и двете *страни* се придържат по-конкретно към всички приложими закони в следните области, т.е. правата на човека и справедливите трудови стандарти, здравословни и безопасни условия на

труд, борба с подкупите и корупцията, конкуренция и антимонополно, търговско и експортно законодателство, финансова почтеност, борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма и законите за околната среда.

#### 11.2. Докладване на произшествия

- (a) Стандартите за поведение, предвидени в настоящото *споразумение* са от решаващо значение за неговото изпълнение и за настоящите успешни отношения между *страните*.
- (b) *Клиентът* трябва да информира *доставчика на услуги* незабавно в писмен вид или чрез имейл в случай на:
- положителни резултати, открити при преглед на гореспоменатите списъци със санкции, или ако лице под управление или свързано с *клиента* започне да фигурира в списък със санкции и използва *платформата* или *услугите*.
  - информация или логично обосновано подозрение, че лице под управление или свързано с *клиента* извършва или се опитва да извърши действие за или в помощ на подкуп или измама във връзка с неговото използване на *платформата* или *услугите*.
  - информация или логично обосновано подозрение за антиконкурентно поведение или незаконни или неетични дейности във връзка с настоящото *споразумение*.

## 12. Обезщетение

### 12.1. Обезщетение от *клиента*

- (a) *Клиентът* носи отговорност в случай всякакви предявявания на искиове от трети страни за щети, причинени от тези трети страни, във връзка с използването на *платформата* от страна на *клиента*.
- (b) *Клиентът* се съгласява да обезщети, защити, освободи и предпази *доставчика на услуги* и всички *сервизни партньори*, лицензодатели, филиали, изпълнители, служители, директори, работници, представители и агенти от всякакви искиове на трети страни, щети (действителни и/или последващи), действия, производства, искания, загуби, отговорности, разходи и разноски (включително разумни адвокатски хонорари), понесени или разумно направени от *доставчика на услуги*, възникнали в резултат на или във връзка със:
- всякакви небрежни действия, пропуски или умишлено неправомерно поведение от страна на *клиента*;
  - всяко нарушение на настоящото *споразумение* от страна на *клиента*; и/или
  - Нарушаване от страна на *клиента* на каквото и да е закон, включително, но не само, на закони за защита на данните или на права на трета страна.
- (c) В случай че *доставчикът на услуги* търси обезщетение от *клиента* съгласно 12 (Обезщетение), *доставчикът на услуги* своевременно ще информира *клиента* писмено или чрез имейл.
- (d) В този случай *доставчикът на услуга* има право да определи юридически съветник и да контролира всяко производство, необходимо за защита на неговите права, както и да изисква възстановяване на свързаните с това разходи.

### 12.2. Обезщетение от *доставчик на услуга*

- (a) *Доставчикът на услуги* ще обезщети *клиента* от претенции на трети страни, произтичащи от нарушението на техни права върху *интелектуалната собственост*, което е възникнало чрез използването на *услуги от клиента* до степента, посочена в 10 (Отговорност).
- (b) *Клиентът* ще изпрати на *доставчика на услуга* своевременно писмено уведомление, успоредно с известие по имейл за такава претенция. *Клиентът* ще предостави и информация, разумна помощ, както и изключителни правомощия на *доставчика на услуга*, за да се защити или да уреди такава претенция.
- (c) *Доставчикът на услуга* може, по своя разумна преценка,
- да получи за *клиента* правото да продължи да използва *услугите* или
  - да замени или модифицира *услугите*, така че те да не нарушават права; или
  - да прекрати предоставянето на *услугите* и да възстанови на *клиента* разумните разходи, произтичащи от това.

#### 12.2.2. Без задължение

- (a) Ако *клиентът* разреши спора с трета страна без предварителното писмено съгласие на *доставчика на услуги*, *доставчикът на услуги* не е задължен да обезщетява *клиента* в съответствие с разпоредбите на 12.2 (Обезщетение от доставчик на услуги).
- (b) *Доставчикът на услуги* няма да има задължението на обезщети *клиента*, ако нарушението се базира на неправомерно изменение на *услугите* от *клиента* или трета страна от името на *клиента* или използването на *услуги* в комбинация с



хардуер, софтуер или материал, без разрешение от *доставчика на услуги*, освен ако *клиентът* не докаже, че такова изменение или използване не е оказало никакво влияние върху заявените претенции за нарушение.

### 13. Справки

*Доставчикът на услуга* има право да използва името на *клиента*, както и логото на *клиента* за референтни цели във външни комуникации и търговски материали, по-специално на уебсайта на *доставчика на услуга*, началната му страница и официалните му канали в социалните мрежи, целеви имейл кампании, както и папки и брошури, уебсайтове. С настоящото *клиентът* предоставя на *доставчика на услуга* просто, прехвърлимо и отменимо право да използва неговото име и лого. Всяко по-нататъшно използване се съгласува предварително с *клиента*.

### 14. Юрисдикция и приложимо законодателство

- (a) Настоящото *споразумение* се управлява и тълкува изключително в съответствие с основните закони на Германия с изключение на Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG).
- (b) Мястото на юрисдикция за всички правни спорове е Улм, Германия.
- (c) Мястото на изпълнение за доставка и заплащане на *услугите* е седалището на *доставчика на услуги* – Германия.

### 15. Тълкуване

Ако индивидуална разпоредба на настоящото *споразумение* е или стане неефективна отчасти или изцяло, това няма да засегне валидността на останалите разпоредби.

### 16. Възлагане

*Клиентът* няма право да възлага никое от правата и задълженията по настоящото *споразумение* без предварително писмено одобрение от *доставчика на услуга*, освен ако съответната претенция е парична.

### 17. Декларации

- (a) Двете *страни* правят всички законово подходящи декларации във връзка с настоящото *споразумение* писмено или по имейл.
- (b) *Клиентът* ще поддържа своите данни за контакт актуални и ще уведомява *доставчика на услуги* за всякакви промени без неоправдано забавяне.

### 18. Промени

- (a) *Доставчикът на услуга* има право да извършва промени на това *споразумение*, както и на всички други условия, ако те са необходими поради ново техническо развитие, промени в закона, разширяване на *услуги* или други съпоставими причини. Ако промяната значително нарушава договорния баланс между *страните*, тя няма да влезе в сила.
- (b) *Доставчикът на услуга* ще даде на *клиента* най-малко 45 дни предварително писмено известие (също по имейла или с незабавно съобщение в *платформата*), преди промените да влязат в сила.
- (c) Промените се считат за одобрени от *клиента*, ако *клиентът* не възрази писмено, по имейл или чрез *платформата* в рамките на 4 седмици след получаване на известието от *доставчика на услуга*. Това последствие ще бъде изрично посочено в известието. Ако *клиентът* възрази на промените, двете *страни* могат да прекратят настоящото *споразумение* в съответствие, но при условия, че прекратяването влиза в сила не по-късно от датата на влизане в сила на съответното известие.

### 19. Пълно споразумение

- (a) Настоящото *споразумение* представлява цялото споразумение между *страните* и замества всички предварителни преговори, декларации или споразумения, устни или писмени, свързани с него.
- (b) *Доставчикът на услуги* не признава никакви отклоняващи се или допълнителни условия, *определени от клиента*.

### 20. Обвързваща версия

В случай на противоречия между английската и преведената версия, приоритет има версията на английски език.

# Platform User Agreement

between  
 Transporeon GmbH  
 Heidenheimerstr. 55/1  
 DE-89075 Ulm

hereinafter **Agreement**

and

hereinafter **Service Provider**

customer (hereinafter **Customer**)

hereinafter individually **Party** or collectively **Parties**

## Definitions

**Availability Description:** Description of availability and performance parameters of *Platform* and other service level *Services*

**Carrier:** A company that receives a transport order from a *Shipper* and is responsible for carrying it out; *Carrier* includes, but is not limited to, a supplier (hereinafter **Supplier**) from which *Shipper* orders the goods or a logistics provider of *Shipper* or any other party to which *Carrier* subcontracts the transport order by forwarding the transport order via *Platform*

**Confidential Information:** Non-public information in any form provided to the receiving party by the disclosing party, including but not limited to *access data*, data stored on *Platform*, data relating to other companies, orders and offers, trade and industrial secrets, processes, *Intellectual Property*, financial or operational information, price or product information or related documentation

**Customer Data:** All data of *Customer* stored on *Platform* or generated on the basis of *Platform*, in particular data in connection with *Customer's* transports (e.g. transports, routes, transport routes, offers, prices, transport documentation) and data on the use of *Platform* by *Customer's Users*

**Data Protection Officer:** *Data Protection Officer* can be contacted via post under the keyword "*Data Protection Officer*" to the above-mentioned address or via e-mail to [dataprotection@transporeon.com](mailto:dataprotection@transporeon.com)

**Data Subject:** Any identified or identifiable natural person

**Establishment:** A branch, agency or any other establishment of *Customer* that implies the effective and real exercise of activity through stable arrangements

**Goods Recipient:** recipient of the goods that *Carrier* delivers according to the transport order of *Shipper*

**In-House System:** ERP system (e.g. SAP ERP, JD Edwards)

**Intellectual Property:** Any patents, designs, models, drawings, copyrights, software and database rights, trademarks, know-how, web domain names, company names and in general all rights of a same or similar nature, whether registered or unregistered anywhere in the world including all extensions, reversions, revivals and renewals thereof

**Local Subsidiaries:** *Service Provider's* affiliates which also could act as *Service Provider* depending on *Services* offered are listed at [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_entities.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf)

**Platform:** Cloud-based communication and transaction platform enabling as well electronic transportation procurement and freight cost management operated by *Service Provider* for commercial customers (business to business)

**Platform Usage Guidelines:** A set of rules for the usage of *Platform* including security principles, conduct on *Platform* and user account information

**Service Partner:** Any party acting as sub-contractor of *Service Provider* and which has been denominated in *writing* or by other suitable means by *Service Provider* to *Customer* as "*Service Partner*" or listed at [https://legal.transporeon.com/transporeon\\_service\\_providers.pdf](https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf)

**Services:** *Services* and/or works provided by *Service Provider*

**Shipper:** A producer, distributor or recipient of goods; company which orders services from *Supplier*

**Standard Contractual Clauses:** Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021 on standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council - MODULE ONE: Transfer controller to controller

**System Requirements:** Technical requirements regarding hardware and software to be met by *Customer's* systems in order to be able to use *Platform* and *Services*, listed at <http://www.transporeon.com/en/system-requirements>

**Transporeon Trucker:** Transporeon Trucker for drivers; an application installed on mobile devices, provided by *Service Provider*

**Transporeon Visibility:** All *Services* offered on *Platform* that enable tracking status messages in connection with the execution of the transport

**User:** A natural person authorised by *Customer* and confirmed by *Service Provider* or *Service Provider's* affiliates, who is allowed to access *Platform* by using access data assigned to this person

## Preamble

*Customer* desires to increase the efficiency of its logistics processes. For this purpose, *Service Provider* provides *Customer* with access to *Platform*. In connection with the usage of *Platform* by *Customer*, *Service Provider* may also render IT services, including consultancy, project management, customising and support.

### 1. Contract conclusion

This *Agreement* is considered concluded once *Customer* concluded the registration process that includes the link to this *Agreement*. By following the steps in the Registration centre, *Customer* will conclude this *Agreement* by clicking "Register". The online registration must be completed in full and truthfully. *Service Provider* may request the authorised signatory of *Customer* to show suitable evidence of authority to represent *Customer*. *Service Provider* reserves the right to refuse registration or to revoke or to delete such in case of misuse or if false information is provided.

### 2. Security of Platform and Services

#### 2.1. Platform Usage Guidelines

- (a) *Customer* will have access to *Platform* by way of its *access data*. *Customer* agrees to keep its *access data* confidential and to restrict any unauthorised access to the account. *Customer* undertakes to change its password on a regular basis.
- (b) *Customer* agrees to comply with the conditions stipulated in *Platform Usage Guidelines* which can be accessed at <https://www.transporeon.com/en/pug>. *Service Provider* may update *Platform Usage Guidelines* from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes). *Customer* shall make *Platform Usage Guidelines* available for each *User* of its accounts. *Customer* remains responsible for all the activities that occur under each account that it has on *Platform* and for the conduct of its *Users*.

#### 2.1.2. Consequences for breach of Platform Usage Guidelines

- (a) *Service Provider* reserves the right to block *Customer's* access to *Platform* in case of any infringement of *Platform Usage Guidelines* and to delete or block *Customer's* data infringing the provisions of this *Agreement*.
- (b) *Service Provider* will inform *Customer* about blocking of its access and blocking or deletion of its data in writing or via e-mail.
- (c) *Service Provider* is entitled to inform *Shippers* of *Customer* about an impending or actual blocking of *Customer's* access to *Platform*.

#### 2.1.3. Technical data transfer

The use of insecure data transmission routes, in particular HTTP or FTP, can result in third parties accessing the transmitted data, reading or changing these data. In order to prevent this risk, *Service Provider* offers secure data transmission routes, e.g. HTTPS, FTPS or AS2. If *Customer* nevertheless decides to use insecure transmission routes, *Customer* is solely responsible for any damages that may result therefrom.

### 3. Rights of use

- (a) *Service Provider* grants to *Customer* a right to access and use *Platform* strictly for the purpose and duration of this *Agreement*. *Service Provider* may introduce new releases, versions, updates and upgrades of *Platform* from time to time. In this case, the preceding sentence shall apply accordingly.
- (b) *Customer* needs to match *System Requirements* to be able to access and use *Platform*. *System Requirements* may be updated from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes).
- (c) *Customer* undertakes to use *Platform* and *Services* solely for its own internal business purposes in accordance with this *Agreement*. *Customer* may not use *Services* or results derived from it for other purposes than originally provided for, e.g. but not limited to creation of own map related profile, a database or a product. *Customer* may not use *Services* for supervision of employees, person tracking etc.
- (d) *Customer* shall not be entitled to provide third parties access to *Platform*, neither for payment of a fee nor free of charge.
- (e) *Service Provider* hereby does not provide *Customer* any licenses and/or *Intellectual Property* (current and/or future).

- (f) Any and all *Intellectual Property* owned by *Service Provider* prior to conclusion of Agreement shall remain the sole property of *Service Provider*. Any and all *Intellectual Property* that results from, is obtained or developed in connection with this Agreement and the provision of *Services* after conclusion of Agreement shall be owned by *Service Provider*.
- (g) *Service Provider* hereby offers *Services* also to *Customer's* affiliates. *Customer* shall ensure that *Customer's* affiliates who wish to use *Services* are provided with a copy of this Agreement sufficiently in advance. This Agreement applies to *Customer's* affiliates analogously unless otherwise stipulated in this Agreement. This shall also apply if *Customer's* affiliates are not explicitly named in the wording of this Agreement. *Customer* hereby declares in the name and on behalf of all its affiliates that they fully agree with the provisions set out in this Agreement and that *Customer's* affiliates will not re-negotiate these provisions with *Service Provider*, so that all of *Customer's* obligations shall also apply for *Customer's* affiliates, as if they already now were a *Party* to this Agreement. On that basis, *Customer's* affiliates shall have the right to access and use *Cloud Services* or other *Services* of *Service Provider*, both in *Customer's* name and their own name.
- (h) *Customer* confirms that it is entitled to fully represent its affiliates and to establish the rights and obligations of its affiliates under this Agreement. *Customer* shall be liable for its affiliates for all contractual obligations under this Agreement.

#### 4. Data protection and data security, *Customer Data*

##### 4.1. Processing of personal data

- (a) *Service Provider* and *Customer* shall comply with any laws and regulations in any relevant jurisdiction relating to data protection or the use or processing of personal data.
- (b) Save for *Visibility Services*, *Service Provider* determines the purposes and means of processing personal data within the scope of *Services* provided under this Agreement and thus acts as an independent controller.
- (c) The details on the processing of personal data (Privacy Notice) can be found on the login page of *Platform* in the footer or online at [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (d) On behalf of *Customer*, *Service Provider* processes personal data of drivers within *Visibility Services*, in particular
- Location data (e.g. GPS position)
  - License plate

This data is processed, inter alia, to bring more transparency to the transportation process. This also covers the estimation of delays, the measurement of transport routes and the optimisation of predictions for transport times (= "ETA" calculations). The Data Processing Agreement, in accordance with standard contractual clauses between controllers and processors in the EU/EEA and published under: <https://www.transporeon.com/en/system/dpa>, shall govern the processing activities in 4.1 (d) (Processing of personal data) and shall be incorporated in this Agreement by reference.

As a data controller for the purposes in 4.1 (d) (Processing of personal data), *Customer* in particular is responsible for informing *Data Subjects* pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this Agreement. In order to assist *Customer*, *Service Provider* has summarized the details on the processing of personal data (Privacy Notice – especially for drivers) of drivers as *Data Subjects* under: [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en_Driver_Privacy_Policy.pdf).

- (e) In the event of usage via *Transporeon Trucker*, the data is processed in accordance with Art. 6 Para. 1 lit. a) GDPR if the respective driver has given his explicit consent. *Service Provider* acts as an independent data controller with respect to *Transporeon Trucker*.

##### 4.2. Processing of non-personal data

- (a) For the purposes of providing its *Services* under this Agreement and to enable a quick and smooth onboarding, *Service Provider* is asked from time to time by *Shippers* to forward *Customer's* data to *Shippers*. *Service Provider* processes non-personal data including, but not limited to the following:
- date since when *Customer* is using *Platform*
  - which contract version of this Agreement *Customer* concluded
  - which modules *Customer* uses
  - which interfaces *Customer* has with *Service Provider*
  - status of *Customer's* onboarding
  - kind of trainings *Customer* received from *Service Provider*
  - number of devices used for *Transporeon Visibility*
  - information about the steps *Customer* takes in order to implement *Visibility Services* (e.g. organisation of internal trainings with the driver)
- (b) *Service Provider* may use one or more of the above mentioned non-personal data in addition with other criteria for the purpose of generating the Partner Performance Score, a feature created to provide competitive advantage for *Customer* and to enable *Customer* to enter into new business opportunities with *Shippers* on *Platform*.

#### 4.3. Obligations under data protection law

##### 4.3.1. Provision of personal data

- (a) *Customer* shall provide *Service Provider* with the personal and non-personal data required for the performance of *Services* under this *Agreement*. This includes in particular the personal data mentioned in the Privacy Notice (see 4.1 (c) (Processing of personal data)).
- (b) The data may be either provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer*.
- (c) *Customer* will ensure that the personal data provided is limited to the required minimum (principle of data minimisation).

##### 4.3.2. Information of *Data Subjects*

- (a) *Customer* shall provide any *Data Subjects*, whose personal data are transferred to *Service Provider*, with comprehensive and correct information pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this *Agreement* in a concise, transparent, intelligible and easily accessible form, using clear and plain language.
- (b) *Customer* shall also inform *Data Subjects* about their rights according to Chapter III of the GDPR. These rights may include, in particular, the right of access, the right to rectification, the right to restriction of processing and the right to object.
- (c) These information obligations can be fulfilled by *Customer* – if not already known to *Data Subjects* – by providing the Privacy Notice (see 4.1 (c) (Processing of personal data)) of *Service Provider*.

##### 4.3.3. Lawfully processing

- (a) *Customer* warrants that any personal data provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer* may be lawfully processed by *Service Provider*, *Local Subsidiaries* and *Service Partners* for the purposes of this *Agreement*.
- (b) *Customer* is familiar with the laws and regulations contained in or deriving from the relevant jurisdiction regarding data protection or the use or processing of personal data relating to *Services* under this *Agreement*.

#### 4.4. Anonymised use of *Customer Data*

- (a) *Customer* hereby grants *Service Provider* the free, simple (non-exclusive), worldwide, temporally unlimited and irrevocable right to store, process, link, evaluate, analyse, pass on, publish and economically exploit *Customer Data* in anonymised form (within the meaning of 4.4 (c) (Anonymised use of *Customer Data*)). This granted right includes in particular the right to use and commercially exploit the data for error correction as well as for the improvement of own or third-party products (including services), for the development of new products, for benchmarks as well as for advertising, scientific or statistical purposes.
- (b) The right of use granted is transferable and sub-licensable by *Service Provider* to *Service Partners* and affiliates.
- (c) Usage in anonymised form means that the data to be exploited is changed in such a way that it can no longer be related to (i) a single natural person, in particular *Users* or employees of *Customer*, (ii) *Customer*, (iii) a *Shipper* or (iv) a *Carrier*, e.g. by aggregation (summary). In order to determine whether a reference is possible, all means that are likely to be used by *Service Provider* or a third party, according to general judgment, to directly or indirectly identify a reference object must be considered.
- (d) Insofar as the use of *Customer Data* for the above-mentioned purposes does not serve to provide the contractual services and represents a processing of personal data (in particular the process of anonymisation), *Service Provider* does not act as a processor on behalf of *Customer*, but as an independent controller.

## 5. Modules and *Services* description

*Customer* can access the document which contains a detailed technical description and conditions for the usage of products, modules, features and *Services* by clicking on <https://www.transporeon.com/en/msd>. *Service Provider* is entitled to update this document from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes) provides *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link. The Modules and *Services* description does not represent any guarantee or warranty of any kind and the conditions only apply if the corresponding *Services* are activated for *Customer*. Activation of some modules, features and *Services* are subject to an additional agreement and a separate commercial agreement between *Service Provider* and *Customer*.

## 6. Service levels. Availability. Support. Remedies

### 6.1. Performance

*Service Provider* will perform *Services* taking into account the recognised rules of technology

- (a) with promptness and diligence and in a workmanlike and professional manner and
- (b) in accordance with all applicable service levels stipulated in *Availability Description*.

## 6.2. Availability; support; remedies

The availability of *Platform*, the support times and the remedies for failure to achieve the availability of *Platform* are defined in *Availability Description* available at <https://www.transporeon.com/en/avd> and incorporated into this *Agreement* by reference. *Service Provider* will update *Availability Description* from time to time in compliance with the conditions specified in 18 (Changes) and provide *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link.

## 7. Term and termination

- (a) *Customer* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 30-days' notice period to the end of the calendar month.
- (b) *Service Provider* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 90-days' notice period to the end of the calendar month.
- (c) In addition to the termination rights according to 7(a) (Term and termination), *Service Provider* may terminate this *Agreement* for good cause, effective upon written notice to *Customer*, if *Customer* breaches the obligations as stipulated in *Platform Usage Guidelines* and/or 11 (Compliance).

## 8. Confidentiality

The receiving party may have access to *Confidential Information* of the disclosing party.

### 8.1. Disclosure restrictions

- (a) The receiving party must not make any of the disclosing party's *Confidential Information* available in any form, to any third party, natural person or legal entity other than the receiving or disclosing party's employees, affiliates or agents with a need to know such *Confidential Information*. In this case, the receiving party shall ensure that all such receiving party's employees, affiliates or agents shall be bound by the confidentiality obligations offering no less than the same level of protection as stipulated in this *Agreement*.
- (b) Any unauthorised disclosure or use of *Confidential Information* by the receiving party's employees, affiliates, subcontractors or agents shall be deemed a breach of this *Agreement* by the receiving party. In this case, the receiving party shall be liable to the disclosing party to the same extent as if the receiving party committed such breach itself.

### 8.2. Reasonable care

The receiving party will keep *Confidential Information* secret by using at least the same care and discretion that the receiving party uses with respect to its own trade secrets and in no case less than reasonable care.

### 8.3. Exceptions of confidentiality

*Confidential Information* does not include information that

- (a) was known to the receiving party prior to its disclosure by the disclosing party,
- (b) has become generally available to the public (other than through the receiving party),
- (c) is obtained by the receiving party from a third party under no obligation of confidentiality to the disclosing party,
- (d) is considered as supporting information in order to enable *Services*.

### 8.4. Disclosure permissions

The receiving party may disclose *Confidential Information* if such disclosure is required according to applicable laws or governmental regulations, provided that the receiving party has previously notified the disclosing party of the disclosure by e-mail in parallel with the written notice and has taken reasonable and lawful actions to avoid and minimise the extent of the disclosure.

### 8.5. Survival and replacement

The provisions of 8 (Confidentiality) shall survive the termination of this *Agreement* for a period of 5 years from the date of effective termination of this *Agreement*.

### 8.6. Forwarding data and information

In the event *Customer* is acting as a forwarder on *Platform* and is therefore using the "sub assignment" function, *Customer* must ensure that *Customer* is entitled to forward the data/information from *Platform* to a subcarrier/subcontractor. If *Customer* is not entitled to do so, *Customer* has the possibility to delete/edit the data/information.



## 9. Warranty. Software defects

### 9.1. General

- (a) *Service Provider* warrants that *Services* may be used in accordance with the provisions of this *Agreement*. Rights in case of defects shall be excluded in case of minor or immaterial deviations from the agreed or assumed characteristics or in case of just slight impairment of use. Product descriptions shall not be deemed guaranteed unless separately agreed in writing. In particular, a functional impairment does not constitute a defect if it results from hardware defects, environmental conditions, wrong operation, flawed data or other circumstances originating from *Customer's* sphere of risk.
- (b) *Service Provider* remedies software defects at its option by providing a new version of *Platform* or by indicating reasonable ways to avoid the effects of the defect.
- (c) Defects must be notified in writing or via e-mail with a comprehensible description of the error symptoms, as far as possible evidenced by written recordings, hard copies or other documents demonstrating the defects.

### 9.2. Performance agreed

*Service Provider* is not a party to the contracts between *Customer* and other *Users*. *Service Provider* does not warrant that any offer will be matched by a corresponding demand or that any freight contract will be concluded and properly performed between *Customer* and other *Users*.

### 9.3. Accuracy and correctness

- (a) *Service Provider* is not responsible for the accuracy and correctness of the information that *Customer* or other *Users* enter and/or provide when using *Platform*.
- (b) *Service Provider* is solely and exclusively responsible for the accurate calculation of the results based on the provided information and for the correct data transmission.

### 9.4. Reliability of Users

*Service Provider* gives no warranty as to the reliability of other *Users*.

## 10. Liability

### 10.1. General

- (a) Insofar as not otherwise provided for herein, including the following provisions, *Service Provider* shall be liable according to the relevant statutory provisions in case of a breach of contractual and non-contractual duties.
- (b) *Service Provider* shall be liable for damages – irrespective for what legal grounds – in case of wilful intent and gross negligence. With slight negligence, *Service Provider* shall only be liable for damages from the breach of a material contractual duty (i.e. those duties whose fulfilment is required in order to allow the contract to be duly performed and in relation to which *Customer* is entitled to regularly rely on for *Services*); in this case *Service Provider's* liability is, however, limited to the reimbursement of the reasonably foreseeable, typically occurring damages.
- (c) This limitation of liability does not apply to damages from the injury to life, body or health.
- (d) *Customer* is aware that *Service Provider* has not created and/or examined the data transmitted via *Platform*. Therefore, *Service Provider* is not liable for such data, their legality, completeness, accuracy or up-to-date nature, nor is *Service Provider* liable for such data being free of any third party's *Intellectual Property* rights. *Service Provider* is not liable for damages arising from downloading or another use of unchecked harmful data via *Platform*.
- (e) The limitations of liability stated above shall not apply if *Service Provider* has maliciously failed to disclose a defect or has assumed a guarantee for the condition of *Services*. The same shall apply to claims of *Customer* according to the Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz), if applicable.
- (f) To the extent *Service Provider's* liability for damages is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of its representatives, employees and other vicarious agents.

### 10.2. Data and links

*Service Provider* links to or offers services of *Service Partners* (hereinafter *Other Services*) on *Service Provider's* website or otherwise through *Services* for making available content, products, and/or services to *Customer*. These *Service Partners* may have their own terms and conditions of use as well as privacy policies and *Customer's* use of these *Other Services* will be governed by and be subject to such terms and conditions and privacy policies. For the cases where a direct link to *Other Services* is provided, *Service Provider* does not warrant, endorse or support these *Other Services* and is not responsible or liable for these or any losses or issues that result from *Customer's* use of such *Other Services*, since that is outside of *Service Provider's* control. *Customer* acknowledges that *Service Provider* may allow *Service Partners* to access

*Customer's* data used in connection with *Services* as required for the inter-operation of *Other Services* with *Services*. *Customer* represents and warrants that *Customer's* use of any *Other Services* represents *Customer's* independent consent to the access and use of *Customer's* data by *Service Partners*.

### 10.3. Loss of data

Liability for loss of data is limited to the normal recovery expenses that would result in the event of regular appropriate backup copies being made by *Customer*. *Customer's* duty to mitigate damages remains unaffected.

### 10.4. No strict liability

Any strict liability of *Service Provider* for defects existing at the time of the contract conclusion in terms of the rental provisions of law (§536a Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch, hereinafter BGB)) are hereby excluded. §536a Section 2 sentences 1 and 2 BGB remain unaffected.

## 11. Compliance

### 11.1. General

- (a) Both *Parties* shall comply and shall ensure that their representative employees or agents carrying out obligations hereunder or using *Platform* and *Services* comply with all applicable laws, regulations, ordinances, rules and standards, and shall submit to the standard Code of Conduct of *Service Provider* available at <https://www.transporeon.com/us/about-us/#c10797>.
- (b) In order to conduct business activities ethically and with integrity, both *Parties* shall adhere in particular to all applicable laws in the following areas, i.e., human rights and fair labour standards, occupational health and safety, anti-bribery and corruption, competition and antitrust, trade and export laws, financial integrity, anti-money laundering, trade export laws and counter terrorism financing and environmental laws.

### 11.2. Reporting incidents

- (a) The standards of conduct stipulated in this *Agreement* are critical to its accomplishment and the ongoing success of the relationship between *Parties*.
- (b) *Customer* must inform *Service Provider* immediately in writing or via e-mail in the event of:
  - (i) any positive results discovered when reviewing the aforementioned sanctions lists, or if any person under the control or affiliated with *Customer* becomes listed on any sanction list and uses *Platform* or *Services*.
  - (ii) knowledge or reasonably founded suspicion that any person under the control or affiliated with *Customer* is committing or attempting to commit any act of, or in furtherance of bribery or fraud in connection with its use of *Platform* or *Services*.
  - (iii) knowledge or reasonably founded suspicion of any anti-competitive behaviour or illegal or unethical activities in relation to this *Agreement*.

## 12. Indemnification

### 12.1. Indemnification by *Customer*

- (a) *Customer* is liable in case of any claims by third parties for damages incurred by such third parties in connection with *Customer's* usage of *Services*.
- (b) *Customer* agrees to indemnify, defend, release, and hold *Service Provider*, and all *Service Partner*, licensors, affiliates, contractors, officers, directors, employees, representatives and agents, harmless, from and against any third party claims, damages (actual and/or consequential), actions, proceedings, demands, losses, liabilities, costs and expenses (including reasonable legal fees) suffered or reasonably incurred by *Service Provider* arising as a result of, or in connection with:
  - any negligent acts, omissions or wilful misconduct by *Customer*;
  - any breach of this *Agreement* by *Customer*; and/or
  - *Customer's* violation of any law including but not limited to data protections laws or of any rights of any third party.
- (c) In the event *Service Provider* seeks indemnification from *Customer* according to 12 (Indemnification), *Service Provider* will inform *Customer* promptly in writing or via e-mail.
- (d) In this case, *Service Provider* is entitled to appoint a legal counsel and to control any proceeding necessary to safeguard its rights as well as to demand reimbursement of the associated costs.

### 12.2. Indemnification by *Service Provider*

- (a) *Service Provider* will indemnify *Customer* from claims of third parties arising from the infringement of their *Intellectual Property* rights which have arisen through the use of *Services* by *Customer* to the extent set out in 10 (Liability).

- (b) *Customer* will give *Service Provider* prompt written notice in parallel with an e-mail notification of such claim. *Customer* will also provide information, reasonable assistance as well as the sole authority to *Service Provider* to defend or settle such claim.
- (c) *Service Provider* may, at its reasonable discretion,
  - (i) obtain for *Customer* the right to continue using *Services*, or
  - (ii) replace or modify *Services* so that they become non-infringing; or
  - (iii) cease to provide *Services* and reimburse *Customer* for reasonable expenses resulting therefrom.

#### 12.2.2. No obligation

- (a) If *Customer* resolves the dispute with a third party without the prior written consent of *Service Provider*, *Service Provider* is not obliged to indemnify *Customer* in accordance with the provisions of 12.2 (Indemnification by *Service Provider*).
- (b) *Service Provider* will have no obligation to indemnify *Customer* if the infringement is based on an unauthorised modification of *Services* by *Customer* or a third party on *Customer's* behalf or the usage of *Services* in combination with any hardware, software or material not consented to by *Service Provider*, unless *Customer* proves that such modification or usage had no influence on the asserted claims for infringement.

### 13. References

*Service Provider* is entitled to use the name of *Customer* as well as *Customer's* logo for reference purposes in external communications and commercial material, in particular, on *Service Provider's* website, homepage and its official social media channels, targeted e-mail campaigns, as well as folders and brochures, websites. Hereunto *Customer* grants *Service Provider* a simple, transferable, revocable right to use its name and logo. Any further usage will be agreed with *Customer* in advance.

### 14. Jurisdiction and governing law

- (a) This *Agreement* shall be exclusively governed by and construed in accordance with the substantive laws of Germany to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- (b) The place of jurisdiction for any legal disputes is Ulm, Germany.
- (c) The place of performance for delivery and payment of the *Services* is the seat of *Service Provider*, Germany.

### 15. Interpretation

If any individual provision of this *Agreement* is or becomes ineffective in part or in whole, this does not affect the validity of the remaining provisions.

### 16. Assignment

*Customer* is not entitled to assign any of the rights and obligations of this *Agreement* without prior written approval by *Service Provider* unless the corresponding claim is a monetary claim.

### 17. Declarations

- (a) Both *Parties* shall make all legally relevant declarations in connection with this *Agreement* in writing or via e-mail.
- (b) *Customer* will keep its contact data up to date and notify *Service Provider* of any changes without undue delay.

### 18. Changes

- (a) *Service Provider* is entitled to make changes of this *Agreement* as well as any other conditions if these become necessary due to new technical developments, changes in the law, extensions to *Services* or other comparable compelling reasons. If a change disrupts the contractual balance between *Parties* substantially, such change will not come into force.
- (b) *Service Provider* will give *Customer* at least 45 days prior written notice (also via e-mail or instant message on *Platform*) before the changes enter into effect.
- (c) The changes are deemed approved by *Customer* if *Customer* does not object in writing or via e-mail or via *Platform* within 4 weeks after having received the notification from *Service Provider*. This consequence will be expressly pointed out in the notification. If *Customer* objects to the changes, both *Parties* may terminate this *Agreement* in accordance, with the proviso, however, that the termination shall become effective no later than the effective date of the relevant notification.

## 19. Entire Agreement

- (a) This *Agreement* constitutes the entire agreement between *Parties* and supersedes all prior negotiations, declarations or agreements, either oral or written, related hereto.
- (b) *Service Provider* does not recognise any deviating or supplementary conditions set out by *Customer*.

## 20. Binding version

In case of contradictions between the English and the translated version the English language version shall prevail.